

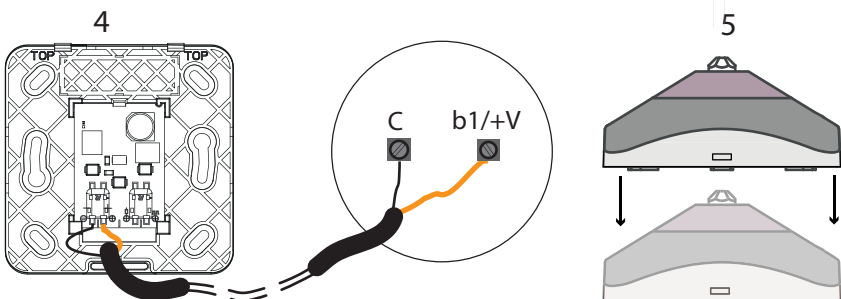
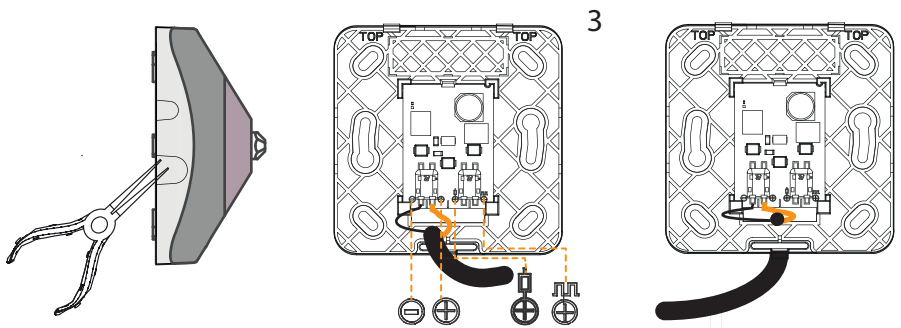
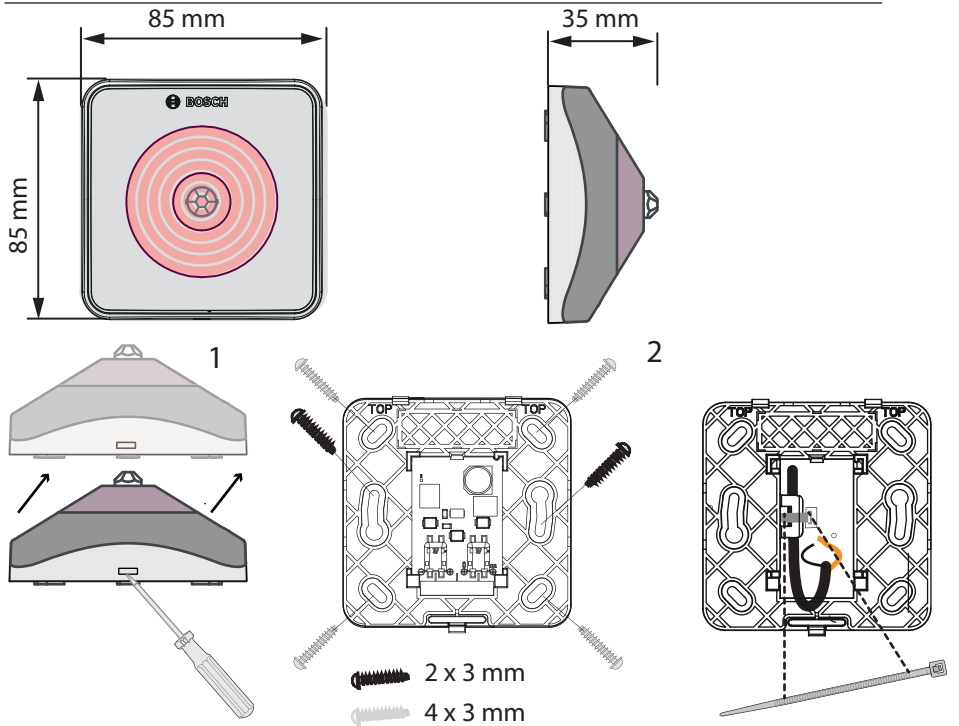


FAA-420-RI-DIN Remote Indicator



BOSCH

de	Installationsanleitung
en	Installation Guide
es	Guía de instalación
fr	Guide d'installation
it	Guida all'installazione
nl	Installatiehandleiding
pl	Instrukcja instalacji
pt	Manual de instalação



de



WARNUNG!

Beachten Sie die maximal erlaubte Stromzufuhr bzw. den Versorgungsspannungsbereich der einzelnen Funktionsmodi. In Betriebsmodus 1 muss der Strom extern auf max. 30 mA begrenzt werden.

Bei Anschluss an LSN-Melder nur in Modus 1 und 3 betreiben.

Modus	Klemmenanschluss	Alarmzustand
1	+	Die Melderparallelanzeige zeigt ein konstant rotes Licht. Strom: 3 mA bis max. 30 mA.
2	+	Die Melderparallelanzeige zeigt ein konstant rotes Licht. Eingangsspannungsbereich: 8,5 V DC...33 V DC. Konstanter Stromverbrauch von 13 mA.
3	+	Die Melderparallelanzeige zeigt ein blinkendes rotes Licht. Eingangsspannungsbereich 11 V DC...33 V DC. Konstanter Stromverbrauch von 3 mA.

en



WARNING!

Note the maximum permitted current supply respectively the input voltage range of the functional modes. In operating mode 1 current has to be externally limited to max. 30 mA.

When connected to LSN detectors operate in mode 1 and 3 only.







Mode	Terminal connection	Alarm condition
1	+	The remote indicator shows steady red light. Current: 3 mA to max. 30 mA.
2	+	The remote indicator shows steady red light. Input voltage range: 8,5 V DC...33 V DC. Constant current consumption 13 mA.
3	+	The remote indicator shows flashing red light. Input voltage range 11 V DC...33 V DC. Constant current consumption 3 mA.

es

**¡ADVERTENCIA!**

Tenga en cuenta el suministro de corriente máximo permitido para cada rango de tensión de entrada de los modos de funcionamiento.

Al conectarse a los detectores LSN, el dispositivo solo funciona en los modos 1 y 3.







Modo	Terminal de conexión	Condición de alarma
1	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja fija. La corriente debe limitarse a un máximo de 30 mA.
2	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja fija. Rango de tensión de entrada: de 8,5 VCC a 33 VCC. Consumo de corriente constante: 13 mA.
3	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja que parpadea. Rango de tensión de entrada: de 11 VCC a 33 VCC. Consumo de corriente constante: 3 mA.

fr

**AVERTISSEMENT !**

Notez l'intensité d'alimentation maximum autorisée, conformément à la plage de tension d'entrée des modules fonctionnels.

Fonctionnent en mode 1 et 3 uniquement dans le cas d'un raccordement aux détecteurs LSN.

Mode	Connexion de borne	Condition d'alarme
1	 + 	L'indicateur distant rouge reste allumé. Le courant doit être limité à 30 mA.
2	 + 	L'indicateur distant rouge reste allumé. Plage de tension d'entrée : 8,5 V c.c...33 V c.c. Consommation constante 13 mA.
3	 + 	L'indicateur distant rouge clignote rapidement. Plage de tension d'entrée 11 V c.c...33 V c.c. Consommation constante 3 mA.

it



AVVERTIMENTO!

Prendere nota della corrente di alimentazione massima consentita e, di conseguenza, dell'intervallo di tensione d'ingresso delle modalità funzionali.

Se collegato a rivelatori LSN, utilizzare unicamente in modalità 1 e 3.

Moda- lità	Morsetto	Condizione di allarme
1	+	L'indicatore remoto mostra una luce rossa fissa. La corrente deve essere limitata a max 30 mA.
2	+	L'indicatore remoto mostra una luce rossa fissa. Intervallo tensione d'ingresso: tra 8,5 V CC e 33 V CC. Consumo di corrente costante: 13 mA.
3	+	L'indicatore remoto mostra una luce rossa intermittente. Intervallo tensione d'ingresso: tra 11 V CC e 33 V CC. Consumo di corrente costante: 3 mA.

nl



WAARSCHUWING!

Houd rekening met de maximaal toegestane stroomtoevoer en het bereik van de ingangsspanning van de gebruiksmodi.

Bij aansluiting op LSN-detectoren alleen in modus 1 en 3 gebruiken.







Modus	Aansluit- klem	Alarmconditie
1	+	Het rode licht van de externe indicator brandt continu. De stroom moet tot max. 30 mA worden beperkt.
2	+	Het rode licht van de externe indicator brandt continu. Bereik ingangsspanning: 8,5 VDC...33 VDC. Constant stroomverbruik 13 mA.
3	+	Het rode licht van de externe indicator knippert. Bereik ingangsspanning 11 VDC...33 VDC. Constant stroomverbruik 3 mA.

pl

**OSTRZEŻENIE!**

Maksymalne dopuszczalne zasilanie prądem jest dostosowane do zakresu napięcia wejściowego trybów funkcjonalnych.

W przypadku podłączenia do czujników LSN należy obsługiwać wyłącznie w trybach 1 i 3.







Tryb	Zacisk połączeniowy	Stan alarmowy
1	 + 	Wyniesiony sygnalizator świeci na czerwono. Maksymalne natężenie prądu wynosi 30 mA.
2	 + 	Wyniesiony sygnalizator świeci na czerwono. Zakres napięcia wejściowego: prąd stały od 8,5 V do 33 V. Stały pobór prądu: 13 mA.
3	 + 	Wyniesiony sygnalizator miga na czerwono. Zakres napięcia wejściowego: prąd stały od 11 V do 33 V. Stały pobór prądu: 3 mA.

pt

**AVISO!**

Tenha em atenção a alimentação de corrente máxima permitida e a gama de tensões correspondente dos modos de funcionamento.

Quando ligado a detetores LSN, utilize apenas os modos 1 e 3.

Modo	Terminal de Ligação	Condição de Alarme
1	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha fixa. A corrente tem de ser limitada a 30 mA no máximo.
2	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha fixa. Gama de tensões de entrada: 8,5 Vdc - 33 Vdc. Consumo de corrente constante de 13 mA.
3	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha a piscar. Gama de tensões de entrada: 11 Vdc - 33 Vdc. Consumo de corrente constante de 3 mA.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Nutzen Sie zur Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten die länderspezifischen Rückgabe- und Sammelsysteme.

Old electrical and electronic appliances. To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos. Utilice los sistemas de restitución y colecta para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Appareils électriques et électroniques usagés. Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici. Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Gebruik voor het afvoeren van elektrische en elektronische afgedankte apparaten de nationale retour- en inleversystemen

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne. W celu utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skorzystać z systemu zbiórki tego typu odpadów obowiązującego w danym kraju.

Aparelhos eléctricos e electrónicos em fim de vida. Para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos deve usar os sistemas de retorno e recolha adequados.

	14
	0786 - CPD - xxxxxx
EN 54-18:2005 Eingangs-/Ausgangsgerät Input/Output Device	
FAA-420-RI-DIN	

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2014